

PROCD220 – DUAL CD- PLAYER



1. Introduction & Features

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **PROCD220**! This is a CD player with adjustable scanning speed, frame search and auto CUE. You can program 20 tracks and pitch display is available. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat (see “**Technical Specifications**”), dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

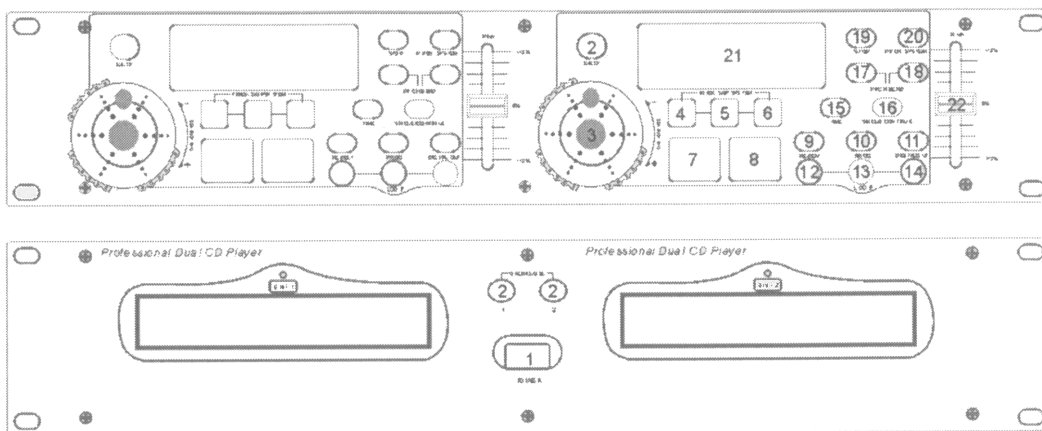
4. Installation

- Install the device in a location with few passers-by and that is unreachable for unauthorised persons.
- Make sure there is no flammable material within a 50cm radius of the device.

5. Use

- Make sure the power switch is set to “OFF”.
- Connect the power cable with the mains.
- Set the power switch to “ON” to activate the device.
- Set the power switch to “OFF” to deactivate the device.

6. Front Panel Description



1. POWER SWITCH

Press the power switch to turn the unit on or off.

2. EJECT BUTTON

Press the button to open or close the tray.

3. JOG & SHUTTLE WHEELS

Shuttle: Use the dial to select the scanning direction and speed. The disc is scanned in the forward direction when the shuttle dial is turned clockwise from the neutral, in the reverse direction when the shuttle dial is turned counterclockwise. The scanning speeds up when the shuttle dial is turned faster.

Jog: In pause mode, if you turn the jog, the point at which the sound is being produced moves by a number of frames corresponding to the number of clicks. Clockwise moves the point forward, counterclockwise moves the point backwards. In play mode, the jog increases or decreases the speed of the song. (clockwise: increase, counterclockwise: decrease)

4. SKIP<< BUTTON

Use this button to restart the track or to select the previous track.

5. +10 BUTTON

Use this button to jump 10 tracks in one press.

6. SKIP>> BUTTON

Use this button to go to the next track.

7. CUE BUTTON

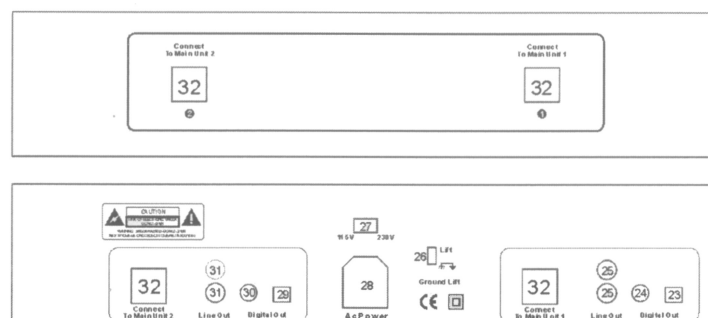
Press the CUE button during play to return to where play was started.

8. PLAY / PAUSE BUTTON

Press this button to toggle between play and pause.

9. REPEAT BUTTON
Use this button to repeat one track or all tracks of the CD.
10. PROG BUTTON
Program up to 20 tracks in STOP mode
 - Press the STOP button to engage the stop mode.
 - Press the program button to enter the program mode.
 - Select a track with the skip track buttons (4 & 6) and press the PROG button to enter your choice.
 - Repeat the operation to select all the tracks you want to listen to.
 - Press the play / pause button to start playback.
11. DIGITAL OUT BUTTON
Pressing this button activates the digital outputs (cinch and optical digital outputs)
12. A BUTTON (LOOP SYSTEM)
This button sets the beginning of the loop. The loop indicator on the display flashes.
13. B BUTTON (LOOP SYSTEM)
When you press this button, you set the end point of the seamless loop and you start the loop. Press this button again to finish the loop.
14. RELOOP BUTTON (LOOP SYSTEM)
This button is used to start the last saved loop. Press the reloop button to finish the loop.
15. TIME BUTTON
Use this button to choose the time mode: Elapsed time, remaining time or total remaining time.
16. CONTINUE / SINGLE BUTTON
Press this button to toggle between the SINGLE and CONTINUE play mode. The selected mode is indicated on the LCD. In SINGLE mode the unit stops reading after every track. In CONTINUE mode, the unit reads all tracks and then stops.
17. PITCH BEND – BUTTON
The pitch drops while the button is pressed and returns to the original pitch when it is released.
18. PITCH BEND + BUTTON
The pitch rises while the + button is pressed and returns to the original pitch when it is released.
19. STOP BUTTON
Press this button to interrupt playback.
20. PITCH BUTTON
ON/OFF button for the pitch adjustment.
21. DISPLAY
22. PITCH CONTROL
Use this fader to increase or decrease the track speed.

7. Back Panel Description



23. DIGITAL OUTPUT (OPTICAL) CD PLAYER 1
Optical jack. This is the digital output for CD player 1. Connect it to the line input of the D/A amplifier.

24. DIGITAL OUTPUT (RCA) CD PLAYER 1
This is the digital output for CD player 1. Connect it to the line input of the D/A amplifier.
25. LINE OUT CD PLAYER 1
This is a line output (cinch) for CD player 1. Connect it to the line input of the mixer.
26. GROUND LIFT
27. POWER SUPPLY SWITCH
Use this selector to choose the appropriate power supply.
28. AC POWER
Use the power cable to connect the unit with the mains.
29. DIGITAL OUTPUT (OPTICAL) CD PLAYER 2
Optical jack. This is the digital output for CD player 2. Connect it to the line input of the D/A amplifier.
30. DIGITAL OUTPUT (RCA) CD PLAYER 2
This is the digital output for CD player 2. Connect it to the line input of the D/A amplifier.
31. LINE OUT CD PLAYER 2
This is a line output (cinch) for CD player 2. Connect it to the line input of the mixer.
32. DIN SOCKET
Use the supplied cables to connect the CD players with the controller.

8. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections, ...
3. The electric power supply cables must be undamaged. Have a qualified technician service the device.
4. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
5. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
6. There are no user-serviceable parts.
7. Contact your dealer for spare parts if necessary.

9. Technical Specifications

Anti-shock buffer memory	30 seconds
Audio response	< 2dB (20Hz-20KHz)
D/A converter	24 bits
Frequency response	20Hz-20KHz
Harmonic distortion	< 0.1%
S/N ratio	85dB
Dynamic	80dB
Cross talk	60dB
Output level	1.5V
Speed edge (PITCH)	+/- 16%
Resistance	more than 47 ohms
Power supply	230VAC

The information in this manual is subject to change without prior notice.

PROCD220 – DUBBELE CD-SPELER

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Dit is een cd-speler met regelbare scansnelheid, zoekfunctie per frame en auto CUE. U kan max. 20 nummers programmeren en pitch display is beschikbaar. Lees de handleiding aandachtig voor u het toestel in gebruik neemt. Indien het toestel werd beschadigd tijdens het transport: installeer of gebruik het niet en neem contact op met uw verdeler.

2. Veiligheidsrichtlijnen



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels onder stroom aan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u de behuizing opent.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en nazien door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Hou dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene Richtlijnen

- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie “**9. Technische specificaties**”), vochtigheid en stof.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Beschadiging is meestal het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.

- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Installatie

- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand het kan aanraken en waar niet veel mensen voorbijkomen.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 50cm rond het toestel.

5. Gebruik

- Verzeker u ervan dat de schakelaar van het toestel op "OFF" staat.
- Sluit de DC-stekker van de adapter aan op het toestel en sluit de adapter aan op het lichtnet.
- Zet de stroomschakelaar op "ON". Het toestel begint te werken.
- Zet de stroomschakelaar op "OFF" om te toestel uit te zetten.

6. Beschrijving frontpaneel (zie fig. blz. 2)

1. VOEDINGSSCHAKELAAR
Druk op de voedingschakelaar om het toestel in of uit te schakelen.
2. EJECT KNOP
Druk op de knop om de lade te openen of te sluiten.
3. JOG & SHUTTLE WIEL
Shuttle: Stelt de richting en snelheid van het scannen in. De disc wordt voorwaarts gescand wanneer u het shuttle-wiel voorwaarts beweegt vanaf de neutrale stand en de disc wordt in de omgekeerde richting gescand wanneer u het shuttle-wiel in tegenwijzerzin beweegt. Het scannen verloopt sneller naarmate u het shuttlewiel sneller beweegt.
Jog: Wanneer u in de pauze mode aan het jog wiel draait, dan verschuift het punt waarop geluid wordt voortgebracht met een overeenkomstig aantal clicks. Draaien in wijzerzin verschuift dat punt voorwaarts, draaien in tegenwijzerzin verschuift het punt achterwaarts. Gebruik het jog wiel tijdens de weergave om de snelheid van het nummer te doen toe of afnemen (in wijzerzin: sneller; in tegenwijzerzin: trager).
4. SKIP<< KNOP
Met deze knop herneemt u het huidige nummer of selecteert u het vorige nummer.
5. +10 KNOP
Spring 10 nummers vooruit met 1 druk op de knop.
6. SKIP>> KNOP
Knop om het volgende nummer te selecteren.
7. CUE KNOP
Druk op de CUE knop tijdens de weergave om terug te keren naar het punt waar de weergave was begonnen.
8. PLAY / PAUSE KNOP
Druk op deze knop om afwisselend af te spelen en te pauzeren.
9. REPEAT KNOP
Gebruik deze knop om het huidige nummer of alle nummers van de cd te herhalen.
10. PROG KNOP
Programmeer max. 20 nummers in de STOP mode
 - Druk op de STOP knop om de weergave te stoppen
 - Druk op de programmeerknop om de programmeermode te activeren
 - Selecteer een nummer met de SKIP knoppen (4 & 6) en druk op de PROG knop om uw keuze in te geven
 - Herhaal deze stappen voor alle nummers die u wilt beluisteren
 - Druk op de PLAY/PAUSE knop om de weergave te starten

11. DIGITAL OUT KNOP
Druk op deze knop om de digitale uitgangen te activeren (cinch en optische digitale uitgangen)
12. A KNOP (LOOP-SYSTEEM)
Met deze knop stelt u het begin van de loop in. De loop-indicator op de display begint te knipperen.
13. B KNOP (LOOP-SYSTEEM)
Met een druk op deze knop bepaalt u het eindpunt van de loop en start u de loop. Druk nogmaals op deze knop om de loop te beëindigen.
14. RELOOP KNOP (LOOP-SYSTEEM)
Gebruik deze knop om de laatst bewaarde loop te starten. Druk op de reloop-knop om de loop te beëindigen.
15. TIME KNOP
Gebruik deze knop om de time mode in te stellen: verstreken tijd, resterende tijd of totale resterende tijd.
16. CONTINUE / SINGLE KNOP
Druk op deze knop om af te wisselen tussen de SINGLE en de CONTINUE weergavemode. De geselecteerde mode wordt weergegeven op de LCD. In de SINGLE mode stopt het toestel met de weergave na elk nummer. In de CONTINUE mode worden alle nummers afgespeeld voor de weergave stopt.
17. PITCH BEND – KNOP
De pitch vermindert terwijl u deze knop indrukt en keert terug naar het oude niveau wanneer u de knop loslaat.
18. PITCH BEND + KNOP
De pitch verhoogt terwijl u deze knop indrukt en keert terug naar het oude niveau wanneer u de knop loslaat.
19. STOP KNOP
Druk op deze knop om de weergave te stoppen.
20. PITCH KNOP
ON/OFF knop voor de pitchregeling.
21. DISPLAY
22. PITCH REGELING
Gebruik deze fader om de weergavesnelheid te verhogen of verlagen.

7. Beschrijving achterpaneel (zie fig. blz. 3)

23. DIGITALE UITGANG (OPTISCH) CD-SPELER 1
Optische jack. Dit is de digitale uitgang voor cd-speler 1. Sluit deze jack aan op de lijningang van de D/A versterker.
24. DIGITALE UITGANG (RCA) CD-SPELER 1
Dit is de digitale uitgang voor cd-speler 1. Sluit deze uitgang aan op de lijningang van de D/A versterker.
25. LIJNUITGANG CD-SPELER 1
Dit is een lijnuitgang (cinch) voor cd-speler 1. Sluit deze uitgang aan op de lijningang van de mixer.
26. GROUND LIFT schakelaar
27. VOEDINGSSCHAKELAAR
Gebruik deze keuzeschakelaar om de juiste voedingsspanning te kiezen.
28. AC VOEDING
Gebruik de voedingskabel om het toestel aan te sluiten op het lichtnet.
29. DIGITALE UITGANG (OPTISCH) CD-SPELER 2
Optische jack. Dit is de digitale uitgang voor cd-speler 1. Sluit deze jack aan op de lijningang van de D/A versterker.
30. DIGITALE UITGANG (RCA) CD-SPELER 2
Dit is de digitale uitgang voor cd-speler 2. Sluit deze uitgang aan op de lijningang van de D/A versterker.
31. LIJNUITGANG CD-SPELER 2
Dit is een lijnuitgang (cinch) voor cd-speler 2. Sluit deze uitgang aan op de lijningang van de mixer.
32. DIN SOCKET
Gebruik de meegeleverde kabels om de cd-spelers aan te sluiten op de controller.

8. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de montagebeugels en de montageplaats mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen, enz.)
3. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
4. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
5. Veeg het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen.
6. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
7. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

9. Technische specificaties

Anti-schok buffergeheugen	30 seconden
Audiorespons	< 2dB (20Hz-20KHz)
D/A converter	24 bits
Frequentierespons	20Hz-20KHz
Harmonische distorsie	< 0.1%
S/R verhouding	85dB
Dynamisch	80dB
Crosstalk	60dB
Uitgangsniveau	1.5V
Speed edge (PITCH)	+/- 16%
Weerstand	meer dan 47 ohm
Voeding	230VAC

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

PROCD220 – DOUBLE LECTEUR CD

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union Européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers ; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat! Vous avez acheté un lecteur CD avec vitesse de balayage réglable, une fonction recherche par image et une fonction auto CUE. L'appareil permet de programmer jusqu'à 20 titres et l'affichage pitch est disponible. Lisez la notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. N'installez pas l'appareil. Remettez l'installation à plus tard et consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport.

2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de la notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de la notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de remplacer le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour le débrancher et non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre appareil hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage où l'appareil sera protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes (voir "**9. Spécifications techniques**").
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez l'appareil qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Installation

- Installez l'appareil hors de portée des personnes non autorisées. Evitez les endroits peuplés.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 50cm autour de l'appareil.

5. Usage

- Assurez-vous du fait que l'interrupteur est positionné sur "OFF".
- Insérez la fiche CC de l'adaptateur dans l'appareil et connectez l'adaptateur au réseau.
- Mettez l'interrupteur sur "ON". L'appareil commencera à marcher.
- Mettez l'interrupteur sur "OFF" pour arrêter l'appareil.

6. Description du panneau frontal (voir fig. à la p. 2)

1. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION
Pressez l'interrupteur d'alimentation pour activer ou désactiver l'appareil.
2. BOUTON EJECT
Pressez le bouton pour ouvrir ou fermer le tiroir.
3. ROUE JOG & SHUTTLE
Shuttle: Règle la direction et la vitesse du balayage. Le CD est balayé en avant quand vous tournez la roue shuttle dans le sens des aiguilles d'une montre et il est balayé en arrière en tournant la roue dans la direction opposée. Le balayage accélère suivant que vous tournez la roue shuttle plus rapidement.
Jog: Si vous tournez la roue jog un certain nombre de clics dans le mode pause, le point sur lequel la musique reprend est déplacé autant de déclics. Tournez la roue jog dans la direction des aiguilles d'une montre pour avancer ce point et tournez-la dans la direction opposée pour le faire reculer. Utilisez la roue jog pendant la lecture pour ajuster la vitesse de lecture (dans le sens des aiguilles d'une montre: plus vite; dans la direction opposée: lecture plus lente).
4. BOUTON SKIP<<
Ce bouton permet de reprendre le même titre ou de sélectionner le titre précédent.
5. BOUTON +10
Sauter 10 titres en avant en pressant un seul bouton.
6. BOUTON SKIP>>
Bouton pour sélectionner le titre suivant.
7. BOUTON CUE
Pressez ce bouton pendant la lecture pour retourner au point sur lequel la lecture avait commencé.
8. BOUTON PLAY / PAUSE
Pressez ce bouton pour alterner entre la lecture et les pauses.
9. BOUTON REPEAT
Pressez ce bouton pour répéter le titre présent ou chaque titre du disque.
10. BOUTON PROG
Programmez jusqu'à 20 titres dans le mode STOP (arrêt)
 - Pressez le bouton STOP pour arrêter la lecture
 - Pressez le bouton PROG pour activer le mode de programmation
 - Sélectionnez un titre avec les boutons SKIP (4 & 6) et pressez PROG pour confirmer votre choix
 - Répétez la procédure pour toutes les chansons que vous voulez écouter
 - Pressez le bouton PLAY/PAUSE pour commencer la lecture
11. BOUTON DIGITAL OUT
Pressez ce bouton pour activer les sorties numériques (sorties cinch et sorties numériques optiques)
12. BOUTON A (SYSTEME BOUCLE)
Ce bouton fixe le début de la boucle. L'indicateur de boucle commence à clignoter sur l'afficheur.
13. BOUTON B (SYSTEME BOUCLE)
Pressez ce bouton pour assigner la fin de la boucle et commencer la boucle. Pressez une deuxième fois pour terminer la boucle.
14. BOUTON RELOOP (SYSTEME BOUCLE)
Démarrez la dernière boucle sauvegardée avec ce bouton. Pressez le bouton reloop pour terminer la boucle.
15. BOUTON TIME
Bouton permettant d'activer le mode d'affichage d'heure: temps écoulé, temps restant ou temps restant total.
16. BOUTON CONTINUE / SINGLE
Pressez ce bouton pour alterner entre les modes d'affichage SINGLE et CONTINUE. Le mode activé est affiché sur l'écran LCD. Dans le mode SINGLE, la lecture s'arrête après chaque titre. Dans le mode CONTINUE, la lecture continue jusqu'à ce que tous les titres aient été lus.
17. BOUTON PITCH BEND -
Le pitch (la vitesse) diminue pendant que vous pressez ce bouton; lâchez-le pour réinstaurer la vitesse précédente.

- 18. BOUTON PITCH BEND +
Le pitch (la vitesse) augmente pendant que vous pressez ce bouton; lâchez-le pour réinstaurer la vitesse précédente.
- 19. BOUTON STOP
Ce bouton arrête la lecture.
- 20. BOUTON PITCH
Bouton marche/arrêt pour le réglage pitch.
- 21. AFFICHEUR
- 22. REGLAGE PITCH
Ce fader permet d'ajuster la vitesse d'affichage.

7. Description panneau arrière (voir fig. à la p. 3)

- 23. SORTIE NUMERIQUE (OPTIQUE) LECTEUR CD 1
Jack optique. Ceci est la sortie numérique de lecteur CD 1. Branchez-le à l'entrée ligne de l'amplificateur D/A.
- 24. SORTIE NUMERIQUE (RCA) LECTEUR CD 1
La sortie numérique de lecteur CD 1. Branchez-la à l'entrée ligne de l'amplificateur D/A.
- 25. SORTIE LIGNE LECTEUR CD 1
Une sortie ligne (cinch) de lecteur CD 1. Branchez-la à l'entrée ligne de la table de mixage.
- 26. SELECTEUR GROUND LIFT (pour la suppression des boucles de masse)
- 27. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION
Ce sélecteur permet d'instaurer la tension d'alimentation appropriée.
- 28. ALIMENTATION CA
Branchez l'appareil au réseau à l'aide du câble d'alimentation.
- 29. SORTIE NUMERIQUE (OPTIQUE) LECTEUR CD 2
Jack optique. Ceci est la sortie numérique de lecteur CD 2. Branchez-le à l'entrée ligne de l'amplificateur D/A.
- 30. SORTIE NUMERIQUE (RCA) LECTEUR CD 2
La sortie numérique de lecteur CD 2. Branchez-la à l'entrée ligne de l'amplificateur D/A.
- 31. SORTIE LIGNE LECTEUR CD 2
Une sortie ligne (cinch) de lecteur CD 2. Branchez-la à l'entrée ligne de la table de mixage.
- 32. CONNEXION DIN
Branchez les lecteurs CD au contrôleur à l'aide des câbles inclus.

8. Nettoyage et entretien

- 1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
- 2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
- 3. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
- 4. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- 5. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
- 6. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur.
- 7. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

9. Spécifications techniques

Mémoire antichoc	30 secondes
Réponse audio	< 2dB (20Hz-20KHz)
Convertisseur D/A	24 bits
Réponse en fréquence	20Hz-20KHz
Distorsion harmonique	< 0.1%
Rapport S/B	85dB
Dynamique	80dB
Crosstalk	60dB
Niveau de sortie	1.5V
Speed edge (PITCH)	+/- 16%
Résistance	plus que 47 ohms
Alimentation	230VAC

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

PROCD220 – LECTOR DE CD DOBLE

1. Introducción y características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a un lugar de reciclaje local.

Respecte las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **PROCD220**! Ha comprado un lector de CD con una velocidad de reproducción ajustable, una función de búsqueda por imagen y una función auto CUE. El aparato permite programar máx. 20 títulos y visualizar el pitch. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte, no lo conecte a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.

- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **PROCD220** lejos del alcance de personas no autorizadas y niños.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo (véase "9. Especificaciones").
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **PROCD220** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

4. Instalación

- Instale el aparato lejos del alcance de personas no autorizadas. Evite lugares con mucha gente.
- Quite todo material inflamable en un radio de 50cm alrededor del aparato.

5. Uso

- Asegúrese de que el interruptor esté en la posición "OFF".
- Introduzca el conector CC del adaptador en el aparato y conecte el adaptador a la red.
- Coloque el interruptor en la posición "ON". El aparato se activará.
- Coloque el interruptor en la posición "OFF" para desactivar el aparato.

6. Descripción del panel frontal (véase fig. en la p. 2)

1. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Pulse el interruptor de alimentación para activar o desactivar el aparato.

2. BOTÓN EJECT

Pulse el botón para abrir o cerrar la bandeja.

3. RUEDA JOG & SHUTTLE

Shuttle: Ajuste la dirección y la velocidad de reproducción. El CD avanzará hacia adelante al girar la rueda shuttle en el sentido de las agujas del reloj y avanzará hacia atrás al girar la rueda shuttle en el sentido contrario a las agujas del reloj. La reproducción se acelerará o se disminuirá dependiendo de la velocidad con la que maneja la rueda shuttle.

Jog: Gire la rueda jog durante el modo PAUSE y desplace el punto en que el sonido se produce con algunos frames. El número de frames coincide con el número de clics. El punto se desplaza hacia adelante al girar la rueda jog en el sentido de las agujas del reloj y se desplaza hacia atrás al girar el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj. En el modo PLAY, utilice la rueda jog para aumentar o disminuir la velocidad de reproducción (hacia la derecha: aumentar, hacia la izquierda: disminuir).

4. **BOTÓN SKIP<<**
Con este botón puede volver al principio del mismo título o seleccionar el título anterior.
5. **BOTÓN +10**
Salte 10 títulos hacia adelante al pulsar este botón.
6. **BOTÓN SKIP>>**
Pulse este botón para seleccionar el título siguiente.
7. **BOTÓN CUE**
Pulse esta tecla en el modo PLAY para volver hacia el punto inicial del título.
8. **BOTÓN PLAY / PAUSE**
Pulse este botón para reproducir el CD o hacer una pausa.
9. **BOTÓN REPEAT**
Pulse este botón para repetir el título actual o todos los títulos.
10. **BOTÓN PROG**
Programa máx. 20 títulos en el modo STOP
 - Pulse el botón STOP para desactivar la reproducción
 - Pulse el botón PROG para activar el modo de programación
 - Seleccione un título con los botones SKIP (4 & 6) y pulse PROG para confirmar su selección
 - Repita el procedimiento para todos los títulos que quiere escuchar
 - Pulse el botón PLAY/PAUSE para activar la reproducción
11. **BOTÓN DIGITAL OUT**
Pulse este botón para activar las salidas digitales (salidas cinch y salidas digitales ópticas)
12. **BOTÓN A (SISTEMA BUCLE)**
Este botón fija el principio del bucle. El indicador de bucle empieza a parpadear en la pantalla.
13. **BOTÓN B (SISTEMA BUCLE)**
Pulse este botón para determinar el fin del bucle y activar el bucle. Vuelva a pulsar este botón para desactivar el bucle.
14. **BOTÓN RELOOP (SISTEMA BUCLE)**
Utilice este botón para activar el último bucle guardado. Pulse el botón reloop para desactivar el bucle.
15. **BOTÓN TIME**
Este botón permite activar el modo de visualización de la hora: tiempo transcurrido, tiempo restante o tiempo restante total.
16. **BOTÓN CONTINUE / SINGLE**
Pulse este botón para alternar entre los modos de visualización SINGLE y CONTINUE. El modo activado se visualizará en la pantalla LCD. En el modo SINGLE, la reproducción se parará después de cada título. En el modo CONTINUE, la reproducción continuará hasta que se hayan reproducidos todos los títulos.
17. **BOTÓN PITCH BEND -**
El pitch (la velocidad) disminuirá al pulsar este botón. Suéltelo para volver a la velocidad anterior.
18. **BOTÓN PITCH BEND +**
El pitch (la velocidad) aumentará al pulsar este botón. Suéltelo para volver a la velocidad anterior.
19. **BOTÓN STOP**
Desactive la reproducción del CD al pulsar esta tecla.
20. **BOTÓN PITCH**
Ajuste la velocidad de reproducción con esta tecla.
21. **PANTALLA**
22. **AJUSTE PITCH**
Este fader permite ajustar la velocidad de reproducción.

7. Descripción del panel trasero (véase fig. en la p. 3)

23. **SALIDA DIGITAL (ÓPTICA) LECTOR DE CD 1**
Jack óptico. Es la salida digital del lector de CD 1. Conéctela a la entrada de línea del amplificador D/A.

24. SALIDA DIGITAL (RCA) LECTOR DE CD 1
La salida digital del lector de CD 1. Conéctela a la entrada de línea del amplificador D/A.
25. SALIDA DE LÍNEA LECTOR DE CD 1
Una salida de línea (cinch) del lector de CD 1. Conéctela a la entrada de línea de la mesa de mezclas.
26. SELECTOR GROUND LIFT (para suprimir bucles de masa)
27. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN
Este selector permite seleccionar la tensión de alimentación adecuada.
28. ALIMENTACIÓN CA
Conecte el aparato a la red con el cable de alimentación.
29. SALIDA DIGITAL (ÓPTICA) LECTOR DE CD 2
Jack óptico. Es la salida digital del lector de CD 2. Conéctela a la entrada de línea del amplificador D/A.
30. SALIDA DIGITAL (RCA) LECTOR DE CD 2
La salida digital del lector de CD 2. Conéctela a la entrada de línea del amplificador D/A.
31. SALIDA DE LÍNEA LECTOR DE CD 2
Una salida de línea (cinch) del lector de CD 2. Conéctela a la entrada de línea de la mesa de mezclas.
32. CONEXIÓN DIN
Conecte los lectores de CD con los cables incluidos al controlador.

8. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
4. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
5. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
6. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
7. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

9. Especificaciones

Memoria antichoque	30 segundos
Respuesta audio	< 2dB (20Hz-20KHz)
Convertidor D/A	24 bits
Respuesta en frecuencia	20Hz-20KHz
Distorsión armónica	< 0.1%
Relación señal / ruido	85dB
Dinámica	80dB
Crosstalk	60dB
Nivel de salida	1.5V
Speed edge (PITCH)	+/- 16%
Resistencia	más de 47 ohms
Alimentación	230VAC

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

PROCD220 – DOPPEL-CD-PLAYER

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder die verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder die verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **PROCD220!** Er ist ein Doppel-CD-Player mit regelbarer Abtastgeschwindigkeit, Framesuche und Auto CUE. Sie können 20 Titel programmieren und Pitch Display ist verfügbar. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen (siehe 9. "**Technische Daten**") ausgesetzt wird.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Installation

- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Achten Sie darauf, dass sich kein entflammbares Material in einem Umkreis von 50 cm befindet.

5. Anwendung

- Achten Sie darauf, dass der EIN/AUS-Schalter auf "OFF" steht.
- Schließen Sie das Gerät an das Netz an.
- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf "ON" um das Gerät einzuschalten.
- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf "OFF" um das Gerät auszuschalten.

6. Frontplatte: Beschreibung (Siehe Abb. Auf S.2)

1. EIN/AUS-SCHALTER
Drücken Sie diesen Schalter um das Gerät ein/aus zu schalten.
2. EJECT-TASTE
Drücken Sie diese Taste um das CD-Schubfach zu öffnen oder zu schließen.
3. JOG & SHUTTLE-RÄDER
Shuttle: Verwenden Sie dieses Rad um die Richtung und die Geschwindigkeit zu wählen. Wenn Sie das Rad im Uhrzeigersinn drehen, wird die CD vorwärts abgetastet. Wenn Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird die CD in umgekehrter Richtung abgetastet. Wenn Sie schneller drehen, nimmt auch die Abtastgeschwindigkeit zu.
Jog: Wenn Sie im Pause-Modus am Jog-Rad drehen, verschiebt der Punkt, an dem der Ton erzeugt wird, um eine Anzahl Frames übereinstimmend mit der Anzahl Klicks. Wenn Sie im Uhrzeigersinn drehen, verschiebt dieser Punkt vorwärts, gegen den Uhrzeigersinn verschiebt er rückwärts. Im Play-Modus können Sie mit dem Jog-Rad die Geschwindigkeit des Liedes erhöhen (Uhrzeigersinn) oder senken (gegen den Uhrzeigersinn)
4. SKIP<< TASTE
Verwenden Sie diese Taste um einen Titel erneut abzuspielen oder um den vorigen Titel zu wählen.
5. +10 TASTE
Verwenden Sie diese Taste um 10 Titel auf einmal zu überspringen.
6. SKIP>>TASTE
Benutzen Sie diese Taste um den nächsten Titel zu wählen.

7. CUE TASTE
Drücken Sie die CUE-Taste im Play-Modus um zum Punkt zurückzukehren, an dem die Wiedergabe gestartet wurde.
8. PLAY / PAUSE TASTE
Drücken Sie diese Taste um zwischen Play und Pause zu wählen.
9. REPEAT TASTE
Verwenden Sie diese Taste um 1 Titel oder alle Titel auf der CD zu wiederholen.
10. PROG TASTE
Programmieren Sie bis zu 20 Titel im STOP-Modus.
 - Drücken Sie die STOP-Taste um den STOP-Modus zu aktivieren.
 - Drücken Sie die Programmtaste um den Programm-Modus zu öffnen.
 - Wählen Sie einen Titel mit den SKIP-Tasten (4 & 6) und drücken Sie die PROG-Taste um Ihre Wahl zu bestätigen.
 - Wiederholen Sie diese Schritte für alle Titel die Sie sich anhören wollen.
 - Drücken Sie die Play/Pause-Taste um mit der Wiedergabe anzufangen.
11. DIGITAL OUT-TASTE
Wenn Sie diese Taste drücken, werden die digitalen Ausgänge aktiviert (Cinch und optische digitale Ausgänge)
12. A-TASTE (LOOP SYSTEM)
Diese Taste stellt den Beginn der Schleife ein. Die Loop-Anzeige auf dem Display blinkt.
13. B –TASTE (LOOP SYSTEM)
Wenn Sie diese Taste drücken, stellen Sie den Endpunkt der übergangslosen Schleife ein und starten Sie sie. Drücken Sie nochmals um die Schleife zu beenden.
14. RELOOP-TASTE(LOOP SYSTEM)
Diese Taste wird verwendet um die zuletzt gespeicherte Schleife zu starten. Drücken Sie die Reloop-Taste um die Schleife zu beenden.
15. TIME-TASTE
Verwenden Sie diese Taste um den Zeit-Modus zu wählen: verstrichene Zeit, übrige Zeit und übrige Gesamtzeit.
16. CONTINUE / SINGLE BUTTON
Drücken diese Taste um zwischen SINGLE und CONTINUE Wiedergabe-Modus zu wählen. Der gewählte Modus wird auf dem LCD-Schirm angezeigt. Im SINGLE-Modus wird die Einheit nach jedem Titel aufhören. Im CONTINUE-Modus wird die Einheit alle Titel abspielen und nachher aufhören.
17. PITCH BEND – TASTE
Die Tonhöhe wird sinken wenn diese Taste gedrückt wird und wird zum normalen Pegel zurückkehren wenn die Taste losgelassen wird.
18. PITCH BEND + TASTE
Die Tonhöhe steigt wenn Sie diese Taste drücken und wird zum normalen Pegel zurückkehren wenn die Taste losgelassen wird.
19. STOP-TASTE
Drücken Sie diese Taste um die Wiedergabe zu unterbrechen.
20. PITCH - TASTE
EIN/AUS-Taste für die Tonhöhenregelung.
21. DISPLAY
22. PITCH CONTROL-TASTE
Verwenden Sie diese Taste um die Geschwindigkeit des Titels zu senken oder zu erhöhen.

7. Rückplatte (Siehe Abb. Auf S.3)

23. DIGITAL OUTPUT (OPTICAL) CD PLAYER 1
Optische Buchse. Ist der digitale Ausgang für CD-Player 1. Verbinden Sie ihn mit dem Line-Eingang des D/A-Verstärkers.
24. DIGITAL OUTPUT (RCA) CD PLAYER 1
Ist der digitale Ausgang (Cinch) für CD-Player 1. Verbinden Sie ihn mit dem Eingang des D/A-Verstärkers.
25. LINE OUT CD PLAYER 1
Ist der Line-Ausgang (Cinch) für CD-Player 1. Verbinden Sie ihn mit dem Line-Eingang des Mischpultes.
26. GROUND LIFT
27. POWER SUPPLY SWITCH
Verwenden Sie diesen Wahlschalter um die geeignete Stromversorgung zu wählen.
28. AC POWER
Verwenden Sie das Stromkabel um die Einheit an das Netz anzuschließen.
29. DIGITAL OUTPUT (OPTICAL) CD PLAYER 2
Optische Buchse. Ist der digitale Ausgang für CD-Player 2. Verbinden Sie ihn mit dem Line-Eingang des D/A-Verstärkers.
30. DIGITAL OUTPUT (RCA) CD PLAYER 2
Ist der digitale Ausgang (Cinch) für CD-Player 2. Verbinden Sie ihn mit dem Eingang des D/A-Verstärkers.
31. LINE OUT CD PLAYER 2
Ist der Line-Ausgang (Cinch) für CD-Player 2. Verbinden Sie ihn mit dem Line-Eingang des Mischpultes.
32. DIN SOCKET
Verwenden Sie die mitgelieferten Kabel um die CD-Player mit dem Steuergerät zu verbinden.

8. Wartung & Pflege

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die sichtbaren Teile, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügeln, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
4. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
5. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
6. Es gibt keine vom Benutzer zu reparierenden Teile.
7. Wenden Sie sich an Ihren Händler für Ersatzteile.

9. Technische Daten

Anti-Schock Pufferspeicher	30 Sekunden
Audio Response	< 2dB (20Hz-20KHz)
D/A-Wandler	24 Bits
Frequenzbereich	20Hz-20KHz
Klirrfaktor	< 0.1%
Signal/Rauschabstand	85dB
Dynamik	80dB
Cross Talk	60dB
Ausgangsleistung	1.5V
Speed edge (PITCH)	+/- 16%
Impedanz	mehr als 47 Ohm
Stromversorgung	230VAC

Alle Änderungen vorbehalten.